



## Remerciements

Nous tenons à remercier chaleureusement:

Marili Boucher, Maud Côté, Gilberte Dufresne, Josée Gagnon, Gatien Moisan, Serge Potvin, Jean-Paul Quéinnec, Jocelyn Robert, Claude Rodrigue, Pierre Tremblay Thériault, Centre Bang, Chaire de recherche du Canada en dramaturgie sonore, Musée du Fjord, Théâtre La Rubrique, Université du Québec à Chicoutimi, Les membres du conseil d'administration de La Tortue Noire



Conseil des arts  
du Canada Canada Council  
for the Arts



Conseil des arts  
DE SAGUENAY



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Desjardins  
Caisse de Chicoutimi

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA

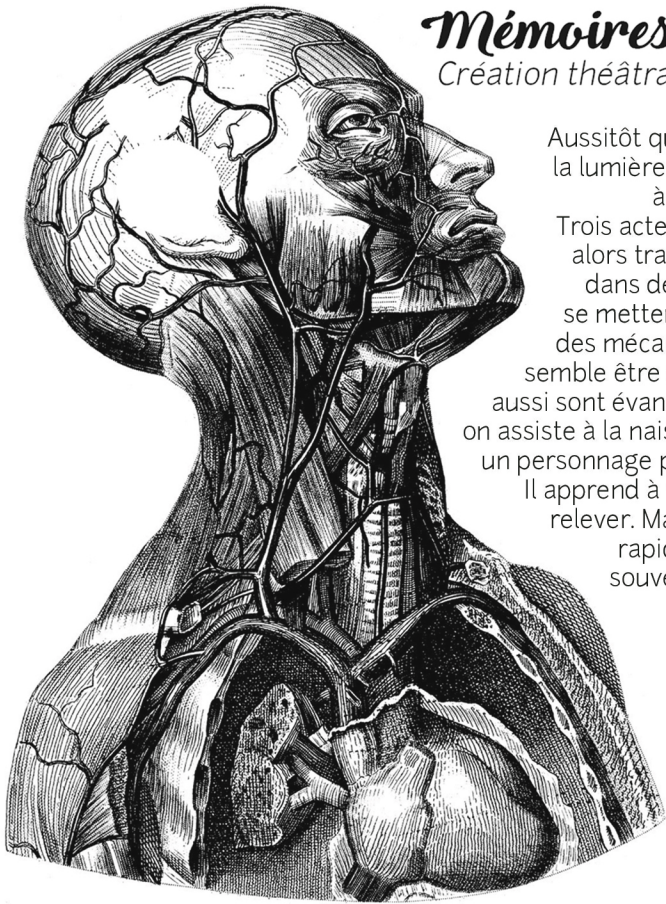


Relations  
internationales  
et Francophonie  
Québec

UQAC  
Université du Québec  
à Chicoutimi

Este proyecto es apoyado por el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes

« Le corps est matériel. Il est dense. Il est impénétrable. »



## Mémoires d'un sablier

Création théâtrale en sept tableaux

Aussitôt que le sablier est retourné, la lumière et le temps commencent à prendre corps sur scène. Trois acteurs en chair et en os sont alors transportés successivement dans des univers éphémères qui se mettent en mouvement comme des mécanismes d'horloge. Tout ne semble être qu'illusion et les histoires aussi sont évanescences. Soudain, quand on assiste à la naissance de la marionnette, un personnage paraît beaucoup plus réel. Il apprend à respirer, à tomber et à se relever. Mais sa vie fragile s'égraine rapidement telle une série de souvenirs qu'on aurait oubliés.

## Mot du Metteur en scène

Le temps est un enfant qui joue aux dés, pendant qu'un cannibale âgé et affamé attend son tour. Le temps est la substance de l'oubli et l'aliment de la mémoire. Rien d'aussi passionnant et énigmatique pour l'esprit humain. L'idée du passage du temps transcende les philosophes et devient une obsession pour les humains en chair et en os. La chair est le canevas préféré du temps, où il dépose son souvenir comme un graffiti réalisé pendant le songe éternel. C'est l'éternité, une chimère pour le corps pitoyable qui, moribond, cherche à tout prix sa permanence dans cette idée circulaire.

Parti de l'idée de parler du temps et de ses réflexions, ce projet est devenu un rêve partagé, une horloge dont les mécanismes travaillent inlassablement à faire bouger les choses ; chaque membre fait son travail pour que tout coule. Il n'y a que le temps qui pourra nous donner les motifs de la raison d'être de cette merveilleuse rencontre...

*Miguel Angel Gutiérrez*



Président de la Commission de l'administration publique

Porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement des régions, de décentralisation, d'environnement et de lutte aux changements climatiques



418 547-0666



Sylvain Gaudreault Député de Jonquière

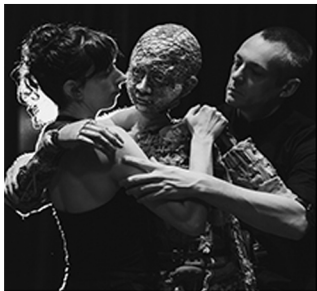
**FIER D'ÊTRE  
PARTENAIRE  
DU THÉÂTRE  
DE LA TORTUE  
NOIRE**

Parce que dans chaque communauté il y a des rêves, des projets et des gens pour les réaliser.

[desjardins.com](http://desjardins.com)

 Suivez-nous sur Facebook

 **Desjardins**  
Caisse de Chicoutimi



*Succès*  
au nouveau spectacle  
**MÉMOIRES D'UN SABLIER**

*Le plaisir est assuré avec cette  
riche poésie sonore et visuelle  
pour tous les spectateurs!*

*Merci au Théâtre de La Tortue Noire  
de faire vivre l'industrie artistique  
de Chicoutimi et de la région!*



**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC

Mireille Jean  
Députée de Chicoutimi



**POUR VOUS**

*Réellement*

f 301-365, Racine E, Chicoutimi Qc G7H 1S8 t

**Coproduction  
Canada-Mexique**

Les artistes des compagnies  
*La Tortue Noire* et *Luna Morena* se  
sont rencontrés en 2006. Depuis, nos  
échanges se sont multipliés et ont  
donné lieu en 2014 à *Memento Mori*,  
une première coproduction qui fut  
dirigée par les artistes canadiens et  
inspirée du thème de la Mort.

Pour notre seconde coproduction,  
c'est le regard des artistes latino-  
américains qui est venu se poser  
sur les citoyens de la nordicité.  
Cette fois, le processus de création  
a été nourri par la thématique du  
Temps ; le temps qui passe et qui  
rythme nos vies ; le temps qui marque nos  
corps humains.

Ce nouveau projet a initié de riches  
rencontres entre de nombreux artistes  
originaires des États-Unis, de Colombie,  
du Mexique et du Canada. Un échange  
interculturel et artistique que nous  
poursuivons aujourd'hui avec vous,  
cher public.

**Mot du  
Conseil des arts  
de Saguenay**

Le théâtre de *La Tortue Noire* présente aujourd'hui son tout récent spectacle coproduit avec la compagnie mexicaine *Luna Morena*. *Mémoires d'un sablier* est né de cette sublime collaboration entre artistes créateurs d'ici et du Mexique.

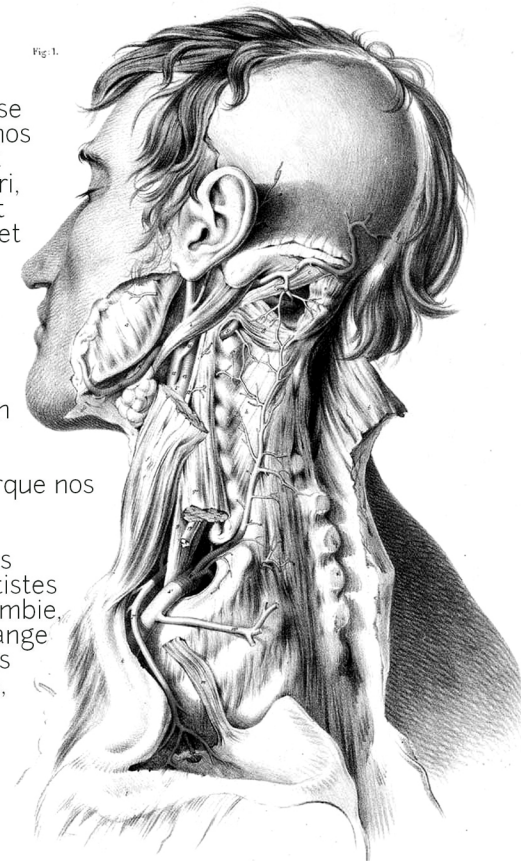
Ce caractère exploratoire du monde fascinant de la manipulation sur scène d'objets et de marionnettes, inhérent au travail de *La Tortue Noire*, s'exprime encore une fois pour nous et mérite certainement notre soutien.

Le Conseil des arts de Saguenay est fier d'être associé à ce nouveau spectacle et souligne l'importance de son apport dans l'édification de nouvelles œuvres et la fédération des milieux engagés dans la recherche et dans la création.

**Claude Martel**

Directeur général du Conseil des arts de Saguenay

Fig. 1.



## Compagnies coproductrices

---



La compagnie canadienne *La Tortue Noire* cumule depuis 2005 les expériences de création et de recherche en théâtre visuel et en arts de la marionnette contemporaine. Elle est basée à Saguenay. Ses artistes placent l'objet au centre de leur processus de création. C'est l'objet qui fait naître le geste, c'est l'objet qui est la portée sur laquelle s'écrit la mélodie de leurs corps en mouvement. Ses spectacles réunissent le jeu d'acteurs, les arts de la manipulation et le théâtre de formes et d'objets animés. *La Tortue Noire* compte sept créations originales qui ont été diffusées dans plusieurs pays.

[www.latortuenoire.com](http://www.latortuenoire.com)



La compagnie mexicaine *Luna Morena* a été fondée en 2001 à Guadalajara. Elle tente de faire tomber les barrières entre les différents langages afin de trouver un discours singulier et universel. Le théâtre de figures, de marionnettes, d'objets, d'ombres et de masques, le langage corporel et la dramaturgie visuelle se complètent en créant des univers sensibles et oniriques. Elle compte plus d'une douzaine de créations diffusées dans de nombreux festivals nationaux et internationaux. Depuis 2005, la compagnie produit aussi le festival international de marionnettes de Guadalajara *Festin de los muñecos*.

[www.titereslalunamorena.com](http://www.titereslalunamorena.com)

## Crédits

---

*Mise en scène* Miguel Angel Gutiérrez,  
*assisté de* Paloma Domínguez

*Jeu et manipulation* Martin Gagnon, Andrée-Anne Giguère,  
Dany Lefrançois, Sara Moisan

*Marionnettes et objets scéniques* Kevin Titzer

*Création sonore* Guillaume Thibert

*Création lumières* Alexandre Nadeau

*Conception et manipulation vidéo* Andrée-Anne Giguère

*Costumes* Sara Moisan

*Texte* Jean-Luc Nancy (extrait de 58 indices sur le corps)

*Voix* Rodrigue Villeneuve

*Régie* Alexandre Nadeau

*Direction de production* Marilyne Renaud

*Fabrication du dispositif scénique* Stéphan Bernier, Martin Gagnon,  
Kevin Titzer

*Aide à la direction d'acteurs* Guylaine Rivard

*Chorégraphie* Marie-Josée Paradis

*Traduction* Natalia Ardila Torres, Luis Ortega

*Communications et archivage* Valérie Essiambre

*Graphisme et photo* Patrick Simard

*Capsules vidéo promotionnelles* Stéphane Boivin

---

# LA VUE

Dr Steeve Otis, *Optométriste*